

Panasonic

Operating Instructions

使用説明書

사용 설명서

คู่มือการใช้งาน

AC/Rechargeable Shaver

交流 / 充電式 刮鬍刀

AC/ 충전식 면도기

เครื่องโกนหนวดไฟฟ้าแบบชาร์จ

Model No.

型號

모델 번호 ES6013/ES6016

หมายเลขรุ่น

English	2
---------	---

中文	9
----	---

한글	14
----	----

ไทย	21
-----	----

Before operating this unit, please read these instructions completely.
使用此產品前，請先閱讀此說明書。

이 기기를 사용하기 전에 먼저 본 설명서를 자세히 읽어 주십시오.

โปรดอ่านคู่มือนี้โดยละเอียดก่อนการใช้งาน



Safety Instructions

To ensure proper operation of the appliance, please carefully read all information contained in these Safety Instructions.

All information in this section is provided to instruct you in the correct and safe operation of this appliance so that you can avoid injuries to yourself and others as well as damage to property.

Safety warnings, cautions and precaution symbols are distinguished as follows.

ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

⚠WARNING:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠CAUTION:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

Safety Precautions Symbols

⊘ A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

● A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

After reading these safety instructions, ensure they are kept in a place allowing easy viewing at all times by the appliance user.

⚠WARNING

🔌Unplug!

● **Always turn off the 0/1 switch and unplug the power cord/adaptor from the household outlet before cleaning and maintenance.**

Failure to do this may cause electric shock or personal injury. Never plug or unplug the power cord/adaptor with wet hands.

ⓘMandatory!

● **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to its rated voltage.**

Failure to do so can result in fire or electric shock.

● **Regularly clean the cord connector, which plugs into the appliance, to keep it free of dust and foreign objects such as pins, etc.**

Failure to do so could result in deterioration of the electrical insulation and cause fire.

⊘Prohibited!

● **Never operate the appliance if the cord or adaptor are damaged or overly hot, or if the adaptor fits loosely in the household outlet.**

Doing so could result in short-circuiting, electric shock or fire.

● **Do not modify the cord or damage it in any way such as by bending, twisting or pulling on it unnecessarily.**

Doing so could result in electric shock or fire.

● **Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.**

Doing so could result in electric shock.

⊘Do not dismantle!

● **Do not attempt to modify, repair, or in any way dismantle the appliance, other than when discarding it at the end of its useful life.**

Doing so could result in fire, electric shock or mechanical malfunction.

For repairs and servicing, please consult the place of purchase or a customer service center designated by the manufacture.

⊘Avoid water contact!

● **Do not allow the power cord to be immersed in, splashed with, or rinsed under water.**

Doing so could result in electric shock or short-circuiting

⚠CAUTION!

ⓘMandatory!

● **Before use, always make sure that the outer foil has not become damaged or misshapen.**

Failure to do so can cause damage to skin.

● **Dry the shaver completely before charging it.**

Failure to do so could result in short-circuiting, electric shock or fire.

● **Grip the adaptor when disconnecting the adaptor from a receptacle; tugging on the cord may damage it.**

● **Do not use other AC adaptors or power cords to supply power to the appliance. Also, do not use the included power cord to supply power to other electrical products.**

Doing so may result in electric shock, short-circuit, or fire.

● **Always use your shaver for its intended use, as described in this manual.**

Failure to do so can cause personal injury or mechanical malfunction.

- Do not allow the appliance to be used by, on, or near children.

Doing so could result in burns, electric shock or fire.

⚠ **Prohibited!**

- Do not apply excessive pressure to the outer foil.

Doing so may break the foil, resulting in scratching of the skin.

- When cleaning the shaver or changing the blades, be sure to set the 0/1 switch off.

Failure to do so may result in injury.

- Do not use under the following circumstances.

- People with sensitive skin or skin which is easily irritated.

- Allergic constitution

- If there are pimples or bumps on the skin:

Doing so can cause damage to skin.

NOTICE

- Do not leave the shaver in direct sunlight to dry with the outer foil removed.

Doing so may cause deterioration of the waterproof seal, which could result in malfunction.

- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.

- Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 35°C (95°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.

- If it is far below or over the appropriate temperature, the charging time may extend, or the adaptor may not function.

- In particular, low temperature may shorten the life span of the rechargeable battery.

- Use only the included adaptor RE7-34 (Taiwan: RE7-35) to charge the ES6013 shaver.

- Use only the included adaptor RE7-32 (South Korea: RE7-56) to charge the ES6016 shaver.

- Keep the adaptor away from water and handle it only with dry hands. Do not use an extension cord to connect the adaptor to an outlet.

- The shaver may not immediately begin to charge even if the power cord/adaptor is plugged after use. Leave it for a few minutes and check again to make sure that it is being charged.

- Store the adaptor in a dry area where it will be protected from damage.

- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if it has a damaged foil or inner blade.

- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.

- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.

- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.

- In cases where static noise is emitted from the television during use or charging connect the adaptor to different outlet.

- The shaver and adaptor will become slightly hot during use or charging, however this is not a malfunction.

- Do not touch the edge (metal part) of the inner blade. Failure to observe this may lead to hand injuries.

- When cleaning the shaver with water, do so with both the inner blades attached. (Doing so with only one of the inner blades attached makes an abnormal noise and may damage the shaver.)

- Keep these operating instructions in a safe place.

- Contact an authorized service center if you have any questions about maintenance service, inquiry, etc.

Warning / Caution

► Warning

Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions.(See page 5 “Charging”.)

This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water. Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.

Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 5.)

The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



The mark on the left is for a washable shaver and indicates it can be cleaned with water.

► Using the shaver

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

► Charging the shaver

Do not use any power cord or AC adaptor other than one specifically designed for this model. Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the

shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources. Hold the adaptor when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

Adequate ambient temperature for charging is 0 - 35 °C.

► Cleaning the shaver

Warning - Disconnect the power cord from the shaver before cleaning it to prevent electric shock.

Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged. If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzine or alcohol.

► Storing the shaver

Disconnect the power cord when storing the shaver. Do not bend the power cord or wrap it around the shaver. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep these operating instructions in a safe place.

SPECIFICATIONS

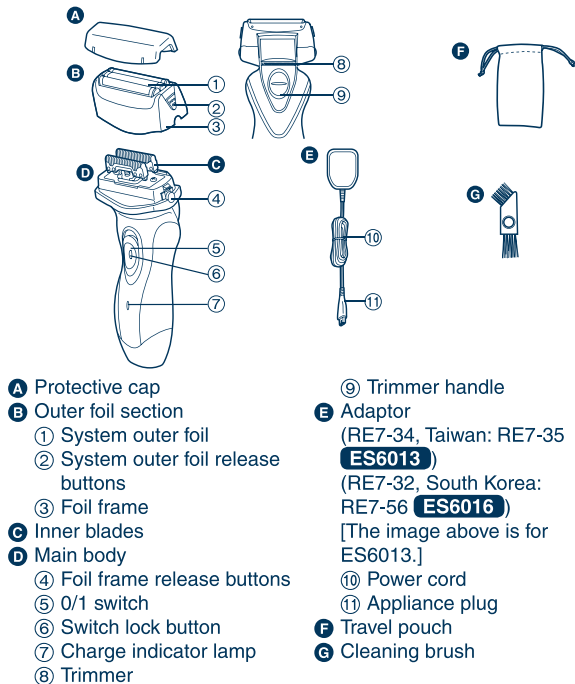
Power source: See the name plate on the product.
(Automatic voltage conversion)

Motor voltage: 2.4 V DC

Charging time: 1 hour **ES6016**, 8 hours **ES6013**

This product is intended for household use only.

Parts identification



Charge

Charging

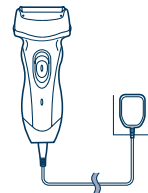
Perform the following steps to charge the shaver if it seems to lose the speed.

ES6016 You can fully charge the shaver in 1 hour.

A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.

ES6013 8 hours charge will supply enough power for about 10 shaves.

- 1** Insert the appliance plug into the shaver.
- 2** Plug in the adaptor into a household outlet.



► Cord shaving

If you insert the appliance plug to the shaver and plug in the adaptor into a household outlet, you can use it even if the battery capacity is low.

- If the shaver does not work, continue charging it for approx. 1 minute.

About the lamp

While
charging

ES6013



ES6016



Glows red.

After charging is completed

ES6013



The charge indicator lamp
glows and stays on until the
adaptor is disconnected from
a household outlet.

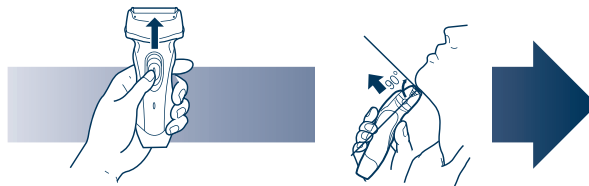
ES6016



Blinks once
every second.

Shave

Using the shaver



- 1 Depress the switch lock button and slide the 0/1 switch upwards.**
- 2 Hold the shaver as illustrated above and shave.**

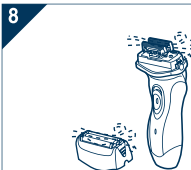
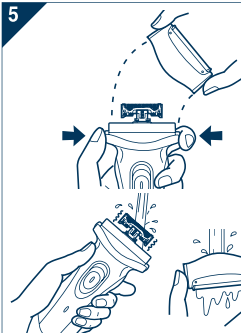
- Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



Cleaning the shaver



1. Disconnect the power cord from the shaver.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
3. Turn the shaver on.
4. Turn the shaver off after 10-20 seconds.
5. Remove the outer foil section and turn the shaver on.
6. Clean the shaver and the outer foil section with running water.
7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
8. Dry the outer foil section and the shaver completely.
9. Attach the outer foil section to the shaver.

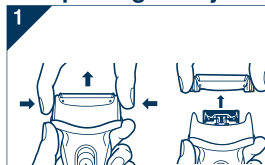


The mark on the left is for a washable shaver and indicates it can be cleaned with water.

Replacing the system outer foil and the inner blades

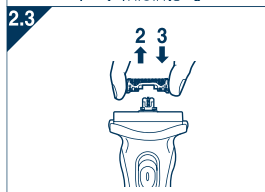
system outer foil	once every year
inner blade	once every two years

► Replacing the system outer foil



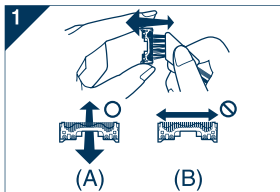
1. Press the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upwards as illustrated.
2. Insert the system outer foil by pushing it downwards until it clicks.

► Replacing the inner blades



1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.
2. Remove the inner blades one at a time as illustrated.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blades one at a time until they click as illustrated.

Cleaning with the brush



1. Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A). Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.
 - Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
 - Do not use the short brush to clean the outer foils.

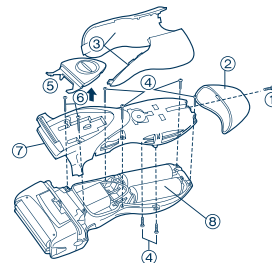
Removing the built-in rechargeable batteries

Remove the built-in rechargeable batteries before disposing of the shaver.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the batteries are disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the batteries so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace them at an authorized service center.

- Disconnect the power cord from the shaver when removing the batteries.
- Perform steps ① to ⑧ and lift the batteries, and then remove them.



For environmental protection and recycling of materials

ES6016 contains Nickel-Metal Hydride batteries.

ES6013 contains Nickel-Cadmium batteries.

Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

警告 / 注意

► 警告

根據使用說明書將產品正確充電。(請參閱第 10 頁「充電」。) 本產品包含僅能交由技術熟練的人員更換的電池。

如需詳細的維修資訊，請洽詢授權維修中心。

切勿將電源供應器浸在水中或用水洗滌。

除了隨產品附上的電源供應器外，切勿使用其他電源供應器作任何用途。

此外，隨產品附上的電源供應器切勿用於任何其他產品。(請參閱第 10 頁。)

下列符號表示需使用專用的可拆式電源供應器，將本電器連接至主電源。符號附近標示了電源供應器的類型參考。



左邊的標誌是為可清洗的刮鬍刀而設，表示刮鬍刀可用清水清潔。

► 使用刮鬍刀

小心 - 外層網面是很薄的，如使用不當可能會破壞網面。請在使用前檢查網面有否受損。如網面受損，請勿使用刮鬍刀，因可能會弄傷您的皮膚。

► 為刮鬍刀充電

除了本型號專用的電源線和充電器外，請勿使用其他電源線和充電器。以乾手把充電器插入乾爽的家居電插座。刮鬍刀可能在使用時及充電時輕微發熱，但這不是故障。刮鬍刀直接暴露在陽光或其他熱源時，切勿充電。從家居電插座拔掉充電器時，請以手抓緊。如您拉扯電源線，可能會因而破壞電源線。不能更換電源線。如果電源線損壞，應當廢棄本產品。

理想的充電溫度為 0-35℃。

► 清洗刮鬍刀

警告 - 清洗刮鬍刀前，請從刮鬍刀拔掉電源線以防觸電。



將內層刀片保持在原有位置。如只有一塊內層刀片，刮鬍刀可能已經受損。如您以水清洗刮鬍刀，請勿使用鹽水或熱水。切勿將刮鬍刀長時間浸泡於水中。請以肥皂水浸濕的毛巾擦拭刮鬍刀。切勿使用稀釋劑、揮發油或酒精清潔。

► 儲存刮鬍刀

儲存刮鬍刀時，請從刮鬍刀拔掉電源線。切勿折曲電源線或把電源線環繞刮鬍刀。患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得使用本產品。請勿讓小孩使用本產品。請將此使用說明書放於安全的位置。

緊急處理方法：

使用中，本產品若有冒煙或火花情形時，請立即關閉電源及拔掉插頭。並立即通知本公司服務單位維修，以便查明原因。

規格

電源：100 - 240 V 50 - 60 Hz

〔 僅限台灣 110 - 240 V 〕

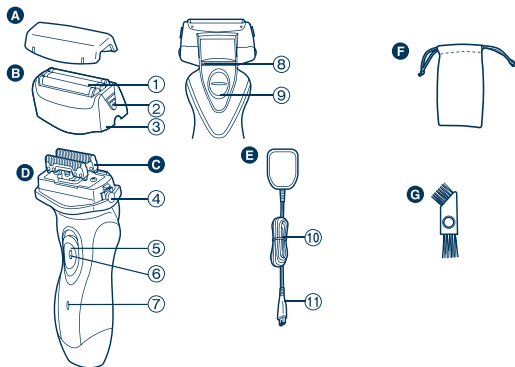
〔 自動變壓 〕

發動機電壓：2.4 伏特直流電

充電時間：約 1 小時 **ES6016**，約 8 小時 **ES6013**

此產品只適於家居內使用。

部件說明



A 保護蓋

B 外層網面部分

① 外層網面

② 拆除外層網面的按鈕

③ 網層

C 內層刀片

D 主體

④ 網層拆除按鈕

⑤ 0/1 按鈕

⑥ 按鈕上鎖鍵

⑦ 充電狀態指示燈

⑧ 修剪器

⑨ 修剪器手柄

E 充電器

(RE7-34, 臺灣: RE7-35

ES6013)

(RE7-32, 南韓: RE7-56

ES6016)

[以上圖示用於 ES6013。]

⑩ 電源線

⑪ 電源線插頭

F 輕便旅行袋

G 清潔毛刷

充電

充電中

若感覺刮鬍刀速度下降，請按下列方式給刮鬍刀充電。

ES6016

您的刮鬍刀可以在 1 個小時內完全充電。

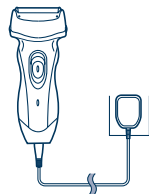
在滿電的情況下，刮鬍刀可大約操作 14 次，每次 3 分鐘。

ES6013

充電 8 小時可供刮鬍刀操作約 10 次。

1 將電源線插頭插入刮鬍刀。

2 將充電器插入家居插座。



▶ 插電刮鬍

即使電池電量低的時候，您仍可將電源線插頭接上刮鬍刀，然後插上家居插座來操作。

• 如未能操作刮鬍刀，請繼續充電約一分鐘。

關於指示燈

充電時

ES6013



ES6016



亮紅色。

充電完成後

ES6013



ES6016

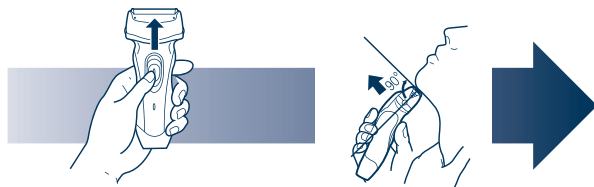


充電指示燈會持續亮燈，直到從家居電插座拔下充電器為止。

每秒閃爍一次。

刮鬚刀

使用刮鬚刀



- 1 壓下按鈕上鎖鍵，然後將 0/1 按鈕向上推。
- 2 依照上圖示握著刮鬚刀操作。

• 將刮鬚刀輕輕按壓在您的臉上。以另一隻手按著皮膚，並以刮鬚刀來回刮鬚。當您習慣了這力道後，可慢慢加壓。過度加壓未必可刮得更徹底。

► 使用修剪器

將修剪器手柄推起。放於與皮膚成直角的位置，向下推動即可修剪鬢角。



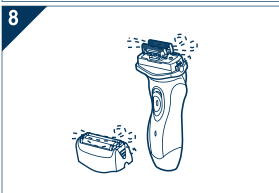
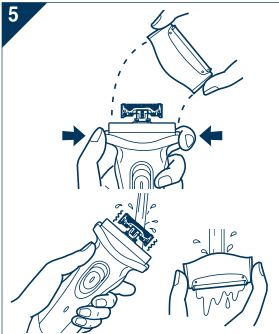
文
中

清潔

清洗刮鬍刀



1. 從刮鬍刀拔掉電源線。
2. 在外層網面上塗抹一些肥皂和水。
3. 打開刮鬍刀電源。
4. 10-20 秒後，關掉刮鬍刀。
5. 取出外層網面並打開刮鬍刀電源。
6. 用流水清潔刮鬍刀和外層網面。
7. 用乾布擦去水滴。
8. 讓外層網面部分和刮鬍刀完全乾透。
9. 把外層網面部分安裝至刮鬍刀。

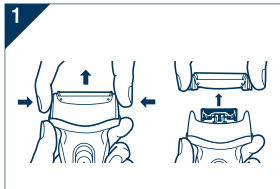


左邊的標誌是為可清洗的刮鬍刀而設，表示刮鬍刀可用清水清潔。

更換外層網面及內層刀片

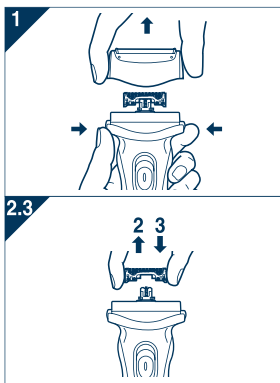
外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

► 更換外層網面



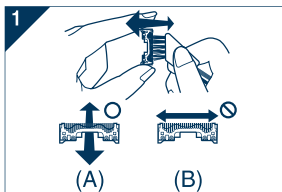
1. 依圖示，按著按鈕並拉起。
2. 把外層網面推下直至發出一聲“卡嗒”。

► 更換內層刀片



1. 依圖示，按著網層拆除按鈕並向上提起外層網面部分。
2. 依圖示，一下拆掉內層刀片。
 - 切勿觸摸刀鋒（金屬部分）以免受傷。
3. 依圖示，一下插入內層刀片直至發出一聲“卡嗒”。

以毛刷清潔



1. 利用毛刷依著 (A) 方向來清潔內層刀片。
利用長刷來清潔外層網面、刮鬍刀機身及修剪器。
 - 切勿以 (B) 方向來使用短刷，因此舉會損耗內層刀片，令刀片不鋒利。
 - 切勿以短刷清潔外層網面。

拆除內置充電電池

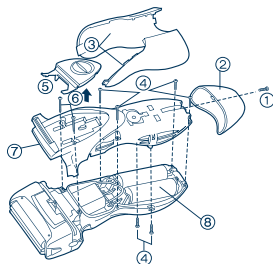
此刮鬍刀內的電池不應由消費者自行替換。

必須安全地丟棄電池。

但是、電池可由 Panasonic 認可服務中心進行替換。

下列的程序只適用於正確棄置電器前，把內置充電電池拆出。

- 拆除電池的時候，先從刮鬍刀拔掉電源線。
- 執行步驟 ① 至 ⑧ 以拉出並拆除電池。



廢電池請回收

只限於台灣

環保及循環再用物資

ES6016 內藏鎳氫電池。

ES6013 內藏鎳鎘電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

製造商：Panasonic Corporation

生產國別：中國

進口商：台松電器販賣股份有限公司（僅限台灣）

公司地址：台北縣中和市建六路 57 號

連絡地址：台北縣中和市員山路 579 號

連絡電話：(02)2223-5121

안전 지침

이 기기를 올바르게 사용하려면 먼저 본 안전 지침의 모든 정보를 자세히 읽어 주십시오.

이 섹션에 나오는 모든 정보는 사용자 본인과 주변 사람의 부상은 물론, 재산 피해를 막기 위해 이 기기를 안전하고 올바르게 사용하도록 할 목적으로 제공된 것입니다.

안전과 관련된 경고, 주의 및 안전 예방 기호는 다음과 같이 구분합니다.

기기를 사용할 때는 항상 다음 안전 예방 조치를 따라야 합니다!

⚠경고:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다. 이를 지키지 않으면 중상이나 사망 사고를 유발할 수 있습니다.

⚠주의:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다. 이를 지키지 않으면 신체적 부상이나 재산 피해로 이어질 수 있습니다.

안전 예방 기호

ⓧ 안에 사선이 있는 원은 원은 금지된 조작 행위나 행동을 가리킵니다.

● 단색으로 채워진 원은 안전한 사용을 위해 반드시 지켜야 할 조작이나 지침을 나타냅니다.

이 안전 지침을 읽은 후에는 언제나 쉽게 찾아볼 수 있는 곳에 보관합니다.

⚠경고

🔌 플러그를 뽑아 두십시오!

● 0/1 스위치는 항상 꺼 두고, 먼도기를 청소하거나 유지 보수하기 전에 먼저 가정용 콘센트에서 전원 코드 / 어댑터를 뽑으십시오. 이를 지키지 않으면 감전 또는 부상을 당할 수 있습니다. 단, 젖은 손으로 전원 코드 / 어댑터를 꽂거나 뽑지 마십시오.

! 필수 지침!

● 이 기기는 항상 해당하는 정격 전압과 일치하는 전원으로 사용해야 합니다.

이를 지키지 않으면 감전되거나 화재가 발생할 수 있습니다.

● 기기와 연결되는 전원 연결 장치는 정기적으로 깨끗이 청소해야 합니다. 핀과 같은 이물질이나 먼지 등이 끼지 않도록 하십시오. 이를 지키지 않으면 절연 성능이 떨어져 화재가 발생할 수 있습니다.

ⓧ 금지 사항!

● 전원 코드나 어댑터가 손상되거나 과열된 경우 또는 전원 플러그를 가정용 콘센트에 꽂았을 때 험거운 경우 기기를 사용하지 마십시오. 이를 지키지 않으면 감전되거나 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 전원 코드를 개조하지 마십시오. 전원 코드를無理하게 구부리거나 꼬거나 잡아 당겨서 손상시키지도 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 먼도기의 전원 코드를 꽂은 상태에서 물로 세척하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전될 수 있습니다.

ⓧ 분해하지 마십시오!

● 기기 수명이 다하여 폐기하는 경우를 제외하고 기기를 개조, 수리 또는 분해하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 화재가 발생하거나 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

제품을 수리하려면 제조업체에서 지정한 고객 서비스 센터나 제품을 구매한 곳에 문의하십시오.

ⓧ 물에 젖지 않도록 하십시오!

● 전원 코드를 물에 담거나 물에 씻거나 전원 코드에 물을 튀기지 않도록 하십시오.

이를 지키지 않으면 감전 또는 단락이 발생할 수 있습니다.

⚠주의!

! 필수 지침!

● 항상 사용 전에 먼도망이 손상되거나 형태가 변형되지 않았는지 확인하십시오.

이를 지키지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다.

● 먼도기를 충전하기 전에 습기를 완전히 제거해야 합니다.

이를 지키지 않으면 감전되거나 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 전원 플러그를 잠은 상태에서 소켓에서 어댑터를 뽑아야 합니다.

코드를 너무 세게 잡아 당기면 파손될 수 있습니다.

● 기기에 전원을 공급할 때 다른 제조사의 AC 어댑터나 전원 코드를 사용하지 마십시오. 또한 전용 전원 코드를 다른 전자 제품에 사용하지 마십시오.

이를 지키지 않으면 감전, 단락 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

● 본 설명서에서 설명한 대로, 항상 지정된 용도로만 먼도기를 사용하십시오.

이를 지키지 않으면 상처를 입거나 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.

- 어린이가 만지거나 사용하지 못하도록 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
이를 지키지 않으면 화상, 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- Ⓢ 금지 사항!
- 연도망에 과도한 충격을 주지 마십시오.
이를 지키지 않으면 연도망이 손상되어 피부에 상처를 입을 수 있습니다.
- 연도기를 청소하거나 연도날을 교환할 경우 0/1 스위치를 꺼야 합니다.
이를 지키지 않으면 상처를 입을 수 있습니다.
- 다음 경우에는 기기를 사용하지 마십시오.
 - 자극에 민감하거나 피부가 예민한 경우
 - 알레르기성 체질인 경우
 - 피부에 여드름이나 뾰루지가 있는 경우
 이를 지키지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다.
- 주
- 연도기를 건조시키는 경우 연도망을 분리한 상태에서 직사광선에 노출시키지 마십시오.
이를 지키지 않으면 방수 성능이 떨어져서 기기가 오작동을 일으킬 수 있습니다.
- 연도기는 수돗물로만 세척하십시오. 소금물이나 끓는 물은 사용하지 마십시오. 또한 화장실이나 욕실, 주방용 세제는 사용하지 마십시오. 연도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오.
- 주변 온도가 0°C(32°F) 미만이거나 35°C(95°F)를 넘는 장소, 직사광선이 닿거나 열원이 가까이 있는 장소 또는 습도가 높은 장소에서는 연도기를 충전하지 마십시오.
- 적정 온도보다 낮거나 높은 곳에서는 충전 시간이 길어지거나 어댑터가 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
- 특히, 온도가 낮으면 충전식 배터리의 수명이 짧아질 수 있습니다.
- ES6013 연도기를 충전하는 데에는 부속된 RE7-34 (타이완 : RE7-35) 만을 사용해 주십시오.
- ES6016 연도기를 충전하는 데에는 부속된 RE7-32 (한국 : RE7-56) 만을 사용해 주십시오.
- 어댑터에 물기가 닿지 않게 보관하고 마른 손으로만 취급하십시오. 어댑터를 콘센트에 연결할 때 연장 코드를 사용하지 마십시오.
- 연도기 사용 후 전원 코드 / 어댑터를 꽂아도 바로 충전되지 않을 수 있습니다. 이 경우 몇 분 동안 기다린 후 충전이 되고 있는지 다시 확인하십시오.
- 어댑터는 손상되지 않도록 건조한 장소에 보관하십시오.

- 연도망은 매우 얇습니다. 따라서 잘못 다루면 쉽게 손상될 수 있습니다. 연도망이나 내부 연도날이 손상된 경우 사용자 안전을 위해 연도기를 사용하지 마십시오.
- 연도기의 덮개 부분을 분해하지 마십시오. 방수 성능이 저하될 수 있습니다.
- 전원 코드를 무리하게 구부리거나 꼬거나 잡아 당기지 마십시오.
- 전원 코드로 연도기를 너무 단단히 감지 마십시오.
- TV에서 정전기 잡음이 발생하는 경우 제품을 사용하거나 충전하는 동안 TV와 다른 콘센트에 어댑터를 연결하십시오.
- 연도기를 사용하거나 충전하는 동안 연도기와 어댑터가 약간 뜨거워질 수 있지만 이 현상이 기기의 오작동은 아닙니다.
- 내부 연도날의 가장자리 (금속 부분) 에 손을 대지 않도록 주의하십시오. 여기에 닿으면 손에 상처를 입을 수 있습니다.
- 물로 연도기를 세척할 때에는 2 개의 내부 연도날이 장착된 상태여야 합니다. 내부 연도날이 하나만 장착된 상태에서 연도기를 세척하면 이상한 소리가 나거나 연도기가 손상될 수 있습니다.
- 본 설명서는 안전한 곳에 두십시오.
- 유지 보수 서비스에 대한 질문이나 궁금한 사항이 있으면 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

경고 / 주의

▶ 경고

이 사용 설명서에 따라 기기를 올바르게 충전하십시오.
(17페이지 “충전” 참조)

이 제품에는 숙련된 기술자만 교체할 수 있는 배터리가 포함되어 있습니다. 수리에 대한 자세한 내용은 공인서비스 센터에 문의하십시오.

AC 어댑터와 충전 스탠드를 물에 담그거나 물로 세척하지 마십시오.

어떤 용도로든 제공된 AC 어댑터 이외의 다른 제품을 사용하지 마십시오. 또한 AC 어댑터와 함께 다른 제품을 사용하지 마십시오. (17페이지 참조참조하십시오.)

다음 기호는 전기 기기를 공급 주전원에 연결하기 위해 특정 한 분리식 전원 공급 장치가 필요하다는 것을 나타냅니다. 전원 공급 장치의 형식 참조는 기호 옆에 표시되어 있습니다.



왼쪽에 있는 표시는 물세척 가능한 연도기에 있으며, 물로 세척할 수 있음을 나타냅니다.

▶ 연도기 사용

주의 - 연도망은 매우 얇으므로 잘못 사용하면 손상될 수 있습니다. 연도기를 사용하기 전에 먼저 연도망이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 연도망 등이 손상된 상태에서 연도기를 사용하면 파부가 배일 수 있으니 주의하십시오.

▶ 연도기 충전

이 모델용으로 특별히 지정된 것 이외의 다른 전원 코드 또는 AC 어댑터는 사용하지 마십시오. 습기가 없는 장소에서 가정용 콘센트에 어댑터를 연결합니다. 이때 연도기는 마른 손으로 취급해야 합니다. 사용하거나 충전하는 동안 연도기와 충전기가 조금 뜨거워질 수 있습니다. 그러나 이것이 기기

오작동은 아닙니다. 직사광선이 닿거나 열원이 가까이 있는 장소에서 연도기를 충전하지 마십시오. 전원 플러그를 잡은 상태로 가정용 콘센트에서 어댑터를 뽑아야 합니다. 전원 코드를 너무 세게 잡아 당기면 손상될 수 있습니다. 전원 코드는 새것으로 교체가 불가능합니다. 따라서 전원 코드가 손상된 경우 제품을 폐기해야 합니다. 충전 시 적절한 주변 온도는 0-35 °C 입니다.

▶ 연도기 청소

경고 - 연도기 청소 시 감전을 방지하려면 먼저 연도기의 전원 코드를 뽑으십시오.

이때 내부 연도날이 모두 장착된 상태여야 합니다. 내부 연도날이 하나만 장착된 경우 연도기가 고장날 수 있습니다. 물로 연도기를 세척할 때 소금물이나 뜨거운 물은 사용하지 마십시오. 연도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오. 천에 비눗물을 적셔 연도기를 닦으십시오. 희석제, 벤젠 또는 알코올은 사용하지 마십시오.

▶ 연도기 보관

연도기는 전원 코드를 뽑은 상태로 보관하십시오. 전원 코드를 구부리거나 전원 코드로 연도기를 감지 마십시오. 이 기기는 신체, 감각, 정신 능력이 결여되어 있거나 경험과 지식이 부족하여 감독이나 지시 없이는 안전하게 기기를 사용할 수 없는 사람 (어린이 포함) 이 사용하도록 만들어지지 않았다. 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 어린이를 감시하는 것이 좋다. 본 사용 설명서는 안전한 곳에 두십시오.

사양

전원 : 제품 레이블을 참조하십시오.

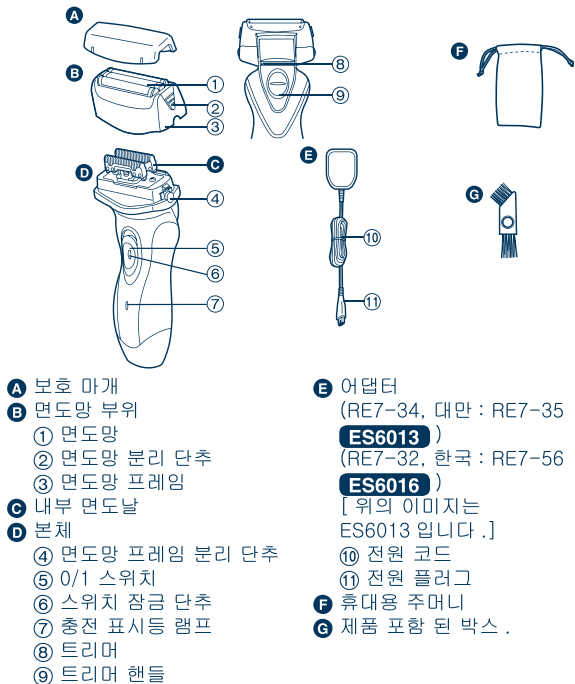
(자동 변압 방식 채택)

모터 전압 : 2.4V DC

충전 시간 : 1 시간 **ES6016**, 8 시간 **ES6013**

본 제품은 가정에서만 사용할 수 있습니다.

부품 명칭



충전

충전

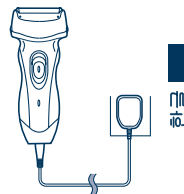
속도가 떨어지는 듯 할 때에는 다음 절차에 따라서 면도기를 충전해 주십시오 .

ES6016 1 시간 이내에 면도기를 완전히 충전시킬 수 있습니다 .
 만충 상태인 경우 1 회당 약 3 분 정도로 예상하여 총
 14 회 정도 면도가 가능합니다 .

ES6013 8 시간을 충전하면 10 번의 면도를 위한 충분한 전력을
 공급할 수 있습니다 .

1 면도기에 전원 플러그를
 연결합니다 .

2 가정용 콘센트에 어댑터를
 꽂습니다 .



▶ 코드 연결 상태로 면도

배터리 잔량이 적은 경우에도 면도기에 전원 플러그를 연결한 후
 어댑터를 가정용 콘센트에 꽂으면 면도기를 사용할 수
 있습니다 .

• 면도기가 작동하지 않으면 약 1 분간 계속 충전합니다 .

램프 표시

충전 중

ES6013



ES6016



빨간 불이
들어옵니다 .

충전 완료

ES6013



ES6016



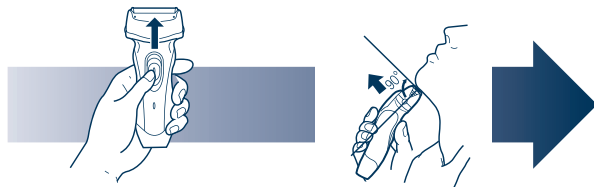
가정용 콘센트로부터
어댑터를 분리할 때까지 충전
표시등 램프가 점등한 상태로
됩니다 .

매초마다
깜빡입니다 .

만
세

면도기

면도기 사용

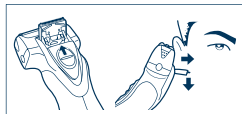


- 1 스위치 잠금 단추를 누르고 0/1 스위치를 위쪽으로 밀어 줍니다 .
- 2 위 그림과 같이 면도기를 잡고 면도합니다 .

• 얼굴에 면도기를 가볍게 대고 면도를 시작합니다 . 다른 손으로 피부를 팽팽히 당기면서 수염이 난 방향으로 면도기를 앞뒤로 밀며 움직입니다 . 어느 정도 피부에 면도기가 익숙해지면 조금씩 면도기를 누르는 힘을 늘립니다 . 너무 세게 누르면 깨끗하게 면도가 되지 않습니다 .

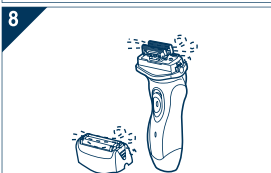
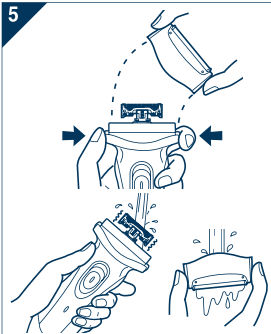
▶ 트리머 사용

트리머 핸들을 위로 밍니다 . 피부와 각도를 맞춘 후 면도기를 아래로 이동하면서 귀 밑털을 정리합니다 .





1. 연도기에서 전원 코드를 분리합니다.
2. 연도망에 비누와 물기를 약간 묻혀줍니다.
3. 연도기의 전원을 켜 주십시오.
4. 10~20 초 후에 연도기를 끕니다.
5. 연도망 부위를 분리하고 연도기의 전원을 켜 주십시오.
6. 연도기 및 연도망 부위를 흐르는 물에 청소해 주십시오.
7. 마른 천으로 물기를 제거합니다.
8. 연도망 부위와 연도기를 완전히 건조시켜야 합니다.
9. 연도기에 연도망 부위를 부착하십시오.

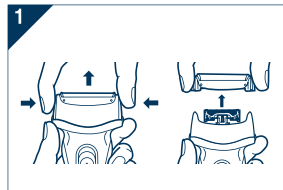


 왼쪽에 있는 표시는 물세척 가능한 연도기에 있으며, 물로 세척할 수 있음을 나타냅니다.

연도망과 내부 연도날 교환

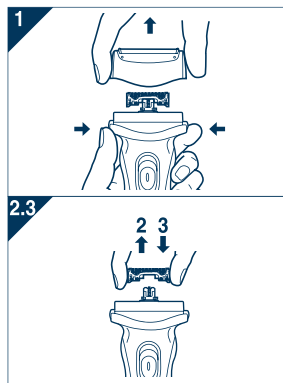
연도망	년 1 회
내부 연도날	2 년 1 회

▶ 연도망 교환



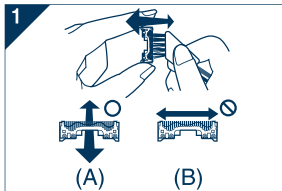
1. 그림과 같이 단추를 누르고 위로 들어 올립니다.
2. 딸깍 소리가 날 때까지 연도망을 아래로 눌러서 장착합니다.

▶ 내부 연도날 교환



1. 그림과 같이 연도망 프레임 분리단추를 누르고 연도망 부위를 위쪽 방향으로 빼냅니다.
2. 그림과 같이 한 번에 하나씩 내부 연도날을 분리합니다.
 - 손이 다칠 수 있으므로 내부 연도날의 가장자리 (금속 부분) 는 건드리지 않도록 주의합니다.
3. 그림과 같이 딸깍 소리가 날 때까지 한 번에 하나씩 내부 연도날을 장착합니다.

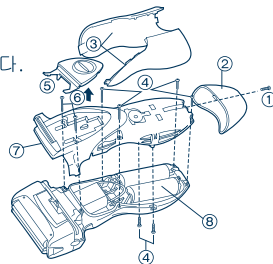
솔을 사용하여 청소



1. 내부 먼도날은 짧은 솔을 (A) 방향으로 움직이면서 청소합니다.
먼도망, 먼도기 본체 및 트리머는 긴 솔을 사용하여 청소합니다.
 • 짧은 솔을 (B) 방향으로 움직이지 마십시오. 그러면 내부 먼도날이 손상되거나 무뎠을 수 있습니다.
 • 먼도망을 청소할 때 짧은 솔을 사용하지 마십시오.

내장된 충전식 배터리 분리

- 먼도기를 폐기하기 전에 내장된 충전식 배터리를 분리하십시오. 배터리는 안전하게 폐기해야 합니다.
- 현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기하십시오. 먼도기를 다시 사용할 수 있도록 배터리를 분해하거나 교환하지 마십시오. 그러면 화재나 감전이 발생할 수 있습니다. 배터리 교환 시 공식 서비스 센터에 의뢰하십시오.
- 배터리 분리 시 먼도기에서 전원 코드 연결을 끊습니다.
 - ① - ⑧ 단계에 따라 배터리를 들어올린 후 분리합니다.



환경 보호 및 자원 재활용 정보

ES6016 에는 니켈 - 금속 하이브리드 배터리가 들어있습니다.
 ES6013 에는 니켈 - 카드뮴 배터리가 들어있습니다.
 따라서 현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기하십시오.

คำเตือน / ข้อควรระวัง

▶ คำเตือน

ชาร์จ์อุปกรณ์อย่างถูกต้องตามคู่มือการใช้งานเหล่านี้ (ดูหน้า 22 “การชาร์จ์”) อุปกรณ์นี้ประกอบไปด้วยแบตเตอรี่ที่สามารถเปลี่ยนได้โดยผู้มีความชำนาญเท่านั้น กรุณาติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตสำหรับข้อมูลของการซ่อมแซม ห้ามจุ่มหม้อแปลงไฟกระแสสลับลงในน้ำหรือล้างด้วยน้ำ ห้ามใช้สิ่งของอย่างอื่นนอกเหนือจากหม้อแปลงไฟกระแสสลับที่ให้มาด้วยเพื่อวัตถุประสงค์ใด ๆ นอกจากนี้ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อื่นกับหม้อแปลงไฟกระแสสลับที่ให้มาด้วย (ดูหน้า 22) สัญลักษณ์ต่อไปนี้ระบุว่าจำเป็นต้องใช้ชุดจ่ายไฟเป็นการเฉพาะที่ถอดออกได้สำหรับการเชื่อมต่ออุปกรณ์ไฟฟ้าเข้ากับแหล่งจ่ายไฟหลัก มีการทำเครื่องหมายการอ้างอิงประเภทของชุดจ่ายไฟไว้ใกล้สัญลักษณ์



เครื่องหมายด้านซ้าย มีสำหรับที่โกนหนวดที่ล้าง ทำความสะอาดได้และสามารถ ล้างทำความสะอาดด้วยน้ำได้

▶ การใช้ที่โกนหนวด

คำเตือน - ตระแกรงใบมีดบางมาก และถูกทำให้เสียหายได้ถ้าใช้ไม่ถูกต้อง ควรตรวจสอบ ว่าตะแกรงใบมีดอยู่ในสภาพสมบูรณ์ก่อนใช้ที่โกนหนวด ไม่ควรใช้ที่โกนหนวดถ้าตะแกรงใบมีดเสียหายซึ่งจะบดผิวของคุณได้

▶ การชาร์จ์ที่โกนหนวด

อย่าใช้สายไฟหรือหม้อแปลงไฟกระแสสลับ ที่ไม่ได้ออกแบบสำหรับอุปกรณ์รุ่นนี้โดยเฉพาะ เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบไฟบ้านที่ไม่มีความชื้นและในขณะที่มือแห้ง ที่โกนหนวดอาจร้อนขึ้นในระหว่างการใช้งานและชาร์จ์ไฟ ซึ่งเป็นการทำงานตามปกติ อย่าชาร์จ์ไฟที่โกนหนวดในบริเวณที่เครื่องจะถูกแสงแดดโดยตรง หรืออยู่ใกล้แหล่งความร้อนอื่น ๆ เมื่อถอดปลั๊กออกจากเต้ารับให้จับที่หม้อแปลงไฟ หากดึงที่สายไฟ คุณอาจทำให้สายไฟเสียหาย สายไฟที่ไหม้ไม่มีอะไรเปลี่ยนแปลง หากสายไฟได้รับความเสียหาย ที่โกนหนวดนี้จะต้องถูกทิ้งไป อุณหภูมิรอบลมที่เพียงพอสำหรับการชาร์จ์คือ 0-35 องศา C

▶ การทำความสะอาดที่โกนหนวด

“คำเตือน - ถอดสายไฟจากที่ชาร์จ์ก่อนทำความสะอาดเพื่อป้องกันไฟช็อต ใส่มือในส่วนในทั้งสองใบ ถ้าใส่มือเพียงใบเดียวที่โกนหนวดอาจจะเสียหายได้ ถ้าคุณทำความสะอาดที่โกนหนวดด้วย น้ำ ห้ามใช้น้ำเกลือหรือน้ำร้อน ไม่ควรแช่ที่โกนหนวดในน้ำเป็นเวลานาน เช็ดที่โกนหนวด ด้วยผ้าที่ชุบน้ำพอหมาด ๆ ห้ามใช้ทินเนอร์ เบนซิน หรือ แอลกอฮอล์”

▶ เก็บรักษาที่โกนหนวด

ถอดสายไฟเมื่อจัดเก็บที่โกนหนวด อย่างถอดสายไฟหรือพันสายไฟรอบที่โกนหนวด อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับบุคคล (หรือเด็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ความสามารถในการรับรู้ความรู้สึก หรือสภาพจิตใจที่ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความเข้าใจ นอกจากนี้จะมีผู้คอยดูแลความปลอดภัยให้คำแนะนำช่วยเหลือในการใช้งานอยู่ด้วย ควรดูแล และนำมให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้ โปรดเก็บคู่มือการใช้งานในที่ที่ปลอดภัย

รายละเอียด

แหล่งไฟฟ้า: ดูชื่อที่อยู่บนสินค้า:
(เปลี่ยนแรงดันไฟฟ้าอัตโนมัติ)

แรงดันไฟฟ้ามอเตอร์: 2.4 V DC

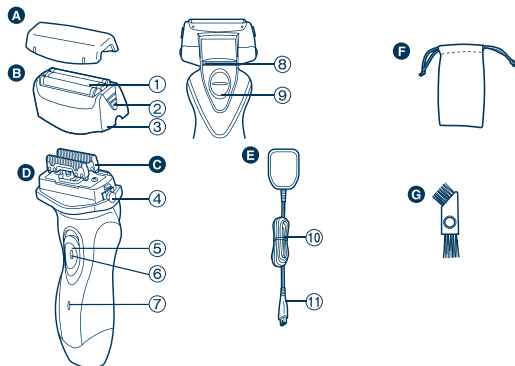
เวลาชาร์จ์: 1 ชั่วโมง

ES6016, 8 ชั่วโมง

ES6013

สินค้านี้สำหรับการใช้ที่บ้านเท่านั้น

การจำแนกส่วนต่างๆ



- A** ฝาครอบกันสิ่งสกปรก
B ส่วนของตะแกรงใบมีด
 ① ตะแกรงใบมีด
 ② ปุ่มปลดตัวเครื่องชั้นนอก
 ③ กรอบแผ่นป้องกัน
C ใบมีดส่วนโน
D ตัวเครื่องหลัก
 ④ ปุ่มปล่อยแผ่นป้องกัน
 ⑤ 0/1 สวิตช์
 ⑥ ปุ่มล็อกสวิตช์
 ⑦ ไฟแสดงการชาร์จ
 ⑧ ใบมีดโกน
 ⑨ ด้ามจับใบมีดโกน
E หม้อแปลงไฟฟ้า
 (RE7-34, โดหัวน: RE7-35
ES6013)
 (RE7-32, เกาหลีสใต้: RE7-56
ES6016)
 [ภาพข้างบนสำหรับ ES6013]
 ⑩ สายไฟ
 ⑪ ปลั๊กอุปกรณ์
F กระเป๋าใส่พกพา
G แปรงทำความสะอาด

ชาร์จ

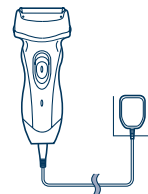
การชาร์จ

ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้เพื่อชาร์จที่โกนหนวด หากการชาร์จใช้เวลานาน

ES6016 คุณสามารถชาร์จที่โกนหนวดจนเต็มได้ในเวลา 1 ชั่วโมง การชาร์จไฟเต็มจะให้พลังงานที่เพียงพอต่อการใช้งาน และเฉลี่ยใช้งานได้ 14 ครั้ง 3 นาที

ES6013 การชาร์จเป็นเวลา 8 ชั่วโมงจะให้พลังงานเพียงพอต่อการใช้งานประมาณ 10 ครั้ง

1. เสียบปลั๊กอุปกรณ์ในที่โกนหนวด
2. เสียบหม้อแปลงไฟฟ้าไปที่ช่องเสียบ



▶ การต่อสายขณะใช้งาน

ถ้าปริมาณแบตเตอรี่เหลือน้อย คุณสามารถใช้งานที่โกนหนวดได้แม้ขณะชาร์จ

- ถ้าที่โกนหนวดไม่ทำงาน ให้ชาร์จต่อไปอีกประมาณ 1 นาที

เกี่ยวกับไฟ

ขณะชาร์จ

ES6013



ES6016



ไฟสีแดงสว่างขึ้น

หลังจากการชาร์จเสร็จ
เรียบร้อยแล้ว

ES6013



ES6016

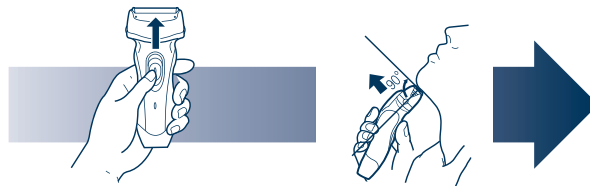


ไฟแสดงสถานะการชาร์จจะสว่างขึ้นและค้าง
อยู่จนกว่าจะถอดหม้อแปลงไฟฟ้าออกจากช่องเสียบ

ไฟจะกะพริบหนึ่งครั้ง
ทุกวินาที

โกน

การใช้ที่โกนหนวด



1 คลายปุ่มล็อกสวิตช์
และเลื่อนสวิตช์ปิดเปิด 0/1
ไปด้านบน

2 จับที่โกนหนวดในลักษณะ
ตามที่มีภาพประกอบข้างต้น
และโกน

- เริ่มโกนโดยใช้การกดอย่างมีนวลต่อใบหน้าของคุณ ดึงผิวด้วยมือเปล่าและเลื่อนที่โกนหนวดออกมาด้านหลังและโกนไปยังตำแหน่งเคราของคุณ คุณอาจเพิ่มแรงกดอย่างมีนวลเมื่อผิวของคุณเริ่มคุ้นเคยกับที่โกนหนวดนี้ การใช้แรงกดที่มากเกินไปจะไม่ช่วยให้การโกนหมดจด

► การใช้ใบมีดตกแต่ง
เส้นใบมีดสำหรับตกแต่งขึ้น
ให้อยู่ในมุมขวากับผิว
ของคุณ และเลื่อนลงเพื่อตกแต่งปลายเคราของคุณ



ไทย

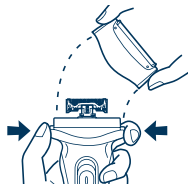
การทำความสะอาดที่โกนหนวด

3

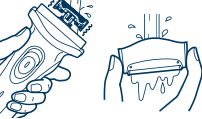


1. ถอดสายไฟจากที่โกนหนวด
2. ใช้สบู่อุ่นๆและน้ำสำหรับตะแกรงใบมีด
3. ปิดที่โกนหนวด
4. ปิดเครื่องหลัง 10-20 วินาที
5. นำส่วนของตะแกรงใบมีดออกและเปิดที่โกนหนวด
6. เปิดก๊อกน้ำล้างที่โกนหนวดและส่วนของตะแกรงใบมีด
7. เช็ดหยดน้ำออกด้วยผ้าแห้ง
8. เช็ดส่วนของตะแกรงใบมีดและที่โกนหนวดให้แห้งสนิท
9. เสียบส่วนของตะแกรงใบมีดเข้ากับที่โกนหนวด

5



8



8



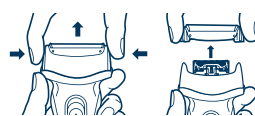
	เครื่องหมายด้านซ้ายมีสำหรับที่โกนหนวดที่ล้างทำความสะอาดได้และสามารถล้างทำความสะอาดด้วยน้ำได้
--	---

การเปลี่ยนตะแกรงใบมีดและใบมีดด้านใน

ตะแกรงใบมีด	ควรเปลี่ยนทุกปี
ใบมีดด้านใน	ควรเปลี่ยนทุก 2 ปี

▶ เปลี่ยนระบบแผ่นป้องกันด้านนอก

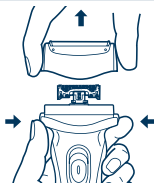
1



1. กดปุ่มและยกขึ้นตามภาพตัวอย่าง
2. ใส่ตะแกรงใบมีดโดยตั้งลงจนกว่าเสียงดังกริก

▶ เปลี่ยนใบมีดด้านใน

1

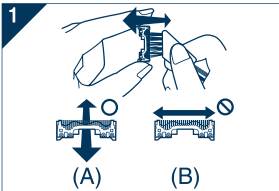


1. กดปุ่มปล่อยแผ่นป้องกันออกและดึงส่วนของตะแกรงใบมีดขึ้นด้านบนตามภาพประกอบ
2. เอาใบมีดด้านในออกหนึ่งครั้งตามเวลาที่ใช้บอกไว้ในภาพตัวอย่าง
 - ไม่สัมผัสขอบ (ส่วนโลหะ) ของมีดโกนด้านในเพื่อป้องกันการบาดเจ็บกับมือของคุณ
3. ใส่มีดโกนด้านในหนึ่งครั้งตามเวลาจนกว่าใบมีดเสียงดังกริกตามภาพตัวอย่าง

2.3



การทำความสะอาดด้วยแปรง

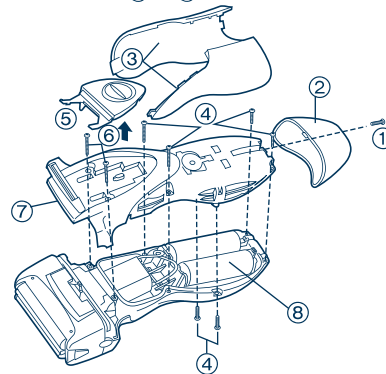


1. ทำความสะอาดมิดโคนด้านในใช้แปรงสีฟันโดยขยับตามทิศทางในภาพ (A). ทำความสะอาดตะแกรงใบมีด, ตัวเครื่องที่โกนหนวด, และอุปกรณ์โกนตบแต่งใช้แปรงยาว
 - ไม่ขยับแปรงสีฟันไปในทิศทาง (B) จนกว่าใบมีดเสี่ยงตึงกรักตามภาพในและกระทบต่อความคมของใบมีด
 - ห้ามใช้แปรงสีฟันทำความสะอาดแผ่นตะแกรงใบมีด

การถอดแบตเตอรี่ในตัวแบบชาร์จได้

ถอดแบตเตอรี่ในตัวแบบชาร์จได้ก่อนที่โกนหนวดควรแยกทิ้งแบตเตอรี่ออกจากขยะประเภทอื่นเพื่อความปลอดภัยโปรดระวังให้แน่ใจว่าทั้งแบตเตอรี่ในที่จัดให้ไว้เป็นทางการถ้ามี อย่าถอดหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่เพื่อให้สามารถใส่ที่โกนหนวดได้อีก เนื่องจากกลัวอาจทำให้เกิดไฟลุกหรือไฟดูด ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

- ดึงปลั๊กที่โกนหนวดออกเมื่อถอดแบตเตอรี่
- ทำตามขั้นตอน ① ถึง ⑧ แกะและถอดแบตเตอรี่ออก



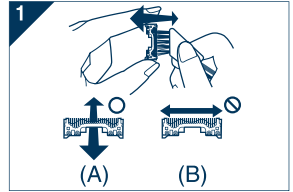
สำหรับการป้องกันเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมและการนำวัตถุกลับมาใช้ใหม่
 ES6016 ประกอบด้วยแบตเตอรี่นิกเกิลเมทัลไฮไดรด์
 ES6013 ประกอบด้วยแบตเตอรี่นิกเกิลแคดเมียม
 โปรดระวังให้แน่ใจว่าได้ทิ้งแบตเตอรี่ในที่ที่จัดไว้ให้เป็นทางการ หากมีอยู่ในประเทศของคุณ

التنظيف باستخدام الفرشاة

1. نظف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A).

نظف الغلاف المعدني الخارجي للجهاز وجسم ماكينة الحلاقة وأداة التشذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.

- لا تُحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرتين وتؤثر على حديثهما.
- تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الأغلفة المعدنية الخارجية.



إخراج البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أخرج البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة.

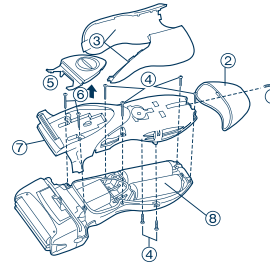
يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.

يُرجى التأكد من التخلص من البطاريات بالمكان المخصص لذلك

رسمياً في حالة وجود مثل هذا المكان. لا تقم بفك البطاريات أو استبدالها لتتمكن من إعادة استخدام الماكينة، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية. بل يتعين عليك استبدالها لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة.

- افصل كبل الطاقة عن ماكينة الحلاقة عند الشروع في إخراج البطاريات.

• قم بإجراء الخطوتين ① و ⑧ وارفع البطاريات ثم أخرجها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

تحتوي ES6016 على بطاريات نيكل معدنية مخططة.

تحتوي ES6013 على بطاريات نيكل كادميوم.

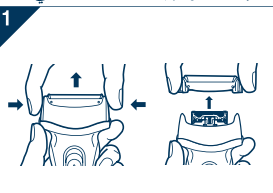
يُرجى التأكد من التخلص من البطاريات في الأماكن المخصصة لهذا الغرض، حال توافرها بذلك.

استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين

مرة واحدة كل عام	الغلاف المعدني الخارجي للجهاز
مرة واحدة كل عامين	الشفرة الداخلية

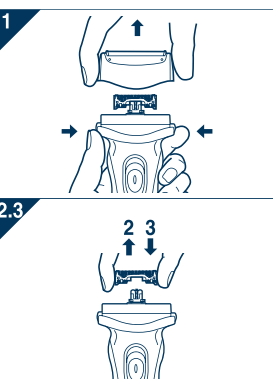
إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط على الزرين وارفع الغلاف كما هو موضح بالرسم.
2. قم بتركيب الغلاف المعدني الخارجي للجهاز بدفعه لأسفل حتى سماع صوت طقطقة.



إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

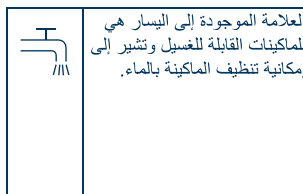
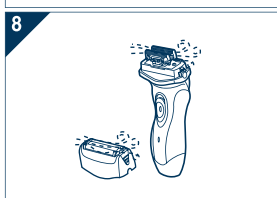
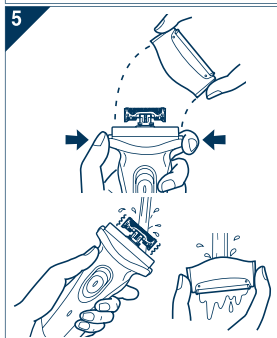
1. اضغط زري تحرير الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي لأعلى كما هو موضح.
2. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى كما هو موضح.
 - لا تلمس حواف الشفرتين (الأجزاء المعدنية) حتى لا تتعرض يداك للإصابة.
3. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى حتى سماع صوت طقطقة كما هو موضح.



تنظيف ماكينة الحلاقة

التنظيف

1. افصل كبل الطاقة من ماكينة الحلاقة.
2. ضع بعضا من صابون غسيل الأيدي وبعضا من المياه على الغلاف المعدني الخارجي.
3. شغل ماكينة الحلاقة.
4. قم بإيقاف ماكينة الحلاقة بعد مرور 20-10 ثانية.
5. قم بإزالة قسم الغلاف الخارجي وشغل ماكينة الحلاقة.
6. نظف ماكينة الحلاقة وقسم الغلاف الخارجي بالماء الجاري.
7. قم بتجفيف قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.
8. جرب جزء الغلاف المعدني الخارجي والماكينة بالكامل.
9. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة.



95

حول المصباح

أثناء الشحن

ES6013



ES6016



يضيء باللون
الأحمر

بعد اكتمال عملية الشحن

ES6016



تومض مرة واحدة
كل ثانية.

ES6013



تتوهج لمبة مؤشر الشحن ويبقى متوهجاً
حتى يتم فصل المهابئ من المنفذ المنزلي.

الحلقة

استخدام ماكينة الحلقة



1 اضغط على زر القفل ثم قم **2** أمسك الماكينة كما هو موضح أعلاه
بتحريك مفتاح 0/1 لأعلى. ثم ابدأ في الحلقة.

• ابدأ الحلقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك
الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط
على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علماً بأن الضغط الزائد
على البشرة لا يؤدي للحصول على حلقة أفضل.

استخدام أداة التشذيب

قم بإزالة المقيض الخاص بأداة التشذيب إلى أعلى،
بحيث تكون الأداة في وضع قائم بالنسبة للبشرة، ثم
حركها إلى أسفل لتشذيب السوالف.



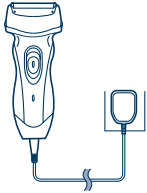
الشحن

قم بالخطوات التالية لشحن ماكينة الحلاقة إذا كانت تفقد سرعتها.

ES6016 تستطيع شحن ماكينة الحلاقة بالكامل خلال 1 ساعة.
يؤدي شحن الماكينة بالكامل إلى إمدادها بمقدار كاف من الطاقة لإجراء عملية الحلاقة حوالي 14 مرة تستغرق المرة الواحدة 3 دقائق تقريباً.
ES6013 الشحن لمدة 8 ساعات سوف يوفر طاقة كافية تكفي 10 مرات حلاقة.

1 أدخل قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة.

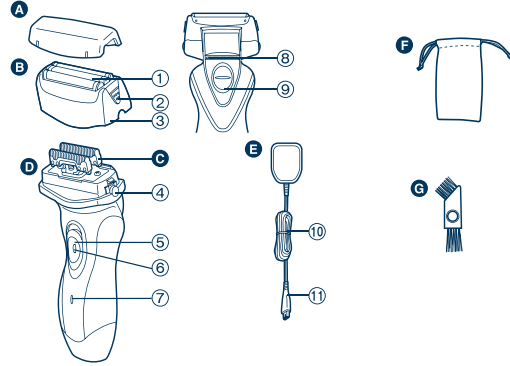
2 وصل المهايي بمأخذ التيار المنزلي.



◀ الحلاقة أثناء توصيل الماكينة بمصدر الطاقة

يمكن استخدام ماكينة الحلاقة على الرغم من انخفاض طاقة البطارية وذلك بإدخال قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة ثم توصيل المهايي بمأخذ التيار المنزلي.
• إذا لم تعمل الماكينة، استمر في شحنها لدقيقة واحدة تقريباً.

التعريف بالأجزاء



9 مقبض أداة التشذيب

E المهايي

RE7-34، تاوان: RE7-35

ES6013

RE7-56، كوريا الجنوبية: RE7-32

ES6016

[الصورة السابقة تخص ES6013]

10 كبل الطاقة

11 قابس التوصيل

F جراب السفر

G فرشاة التنظيف

A لغطاء الواقي

B جزء الغلاف المعدني الخارجي

1 الغلاف المعدني الخارجي للجهاز

2 زرا تحرير الغلاف المعدني

الخارجي للجهاز

3 الغلاف المعدني الخارجي

C الشفرتان الداخليتان

D الهيكل الرئيسي

4 زرا تحرير الإطار المعدني

5 مفتاح 0/1

6 لمبة مراقب طاقة البطارية

7 لمبة مؤشر الشحن

8 أداة التشذيب

تحذير / تنبيه

تحذير

اشحن الجهاز بشكل سليم وفق تعليمات التشغيل هذه. (انظر صفحة 29 "الشحن").
يحتوي هذا الجهاز على بطارية يمكن استبدالها عبر أشخاص مؤهلين لذلك. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة لمزيد من التفاصيل حول عملية الإصلاح.
لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله بالماء.
لا تستخدم أي شيء آخر غير محول التيار المتردد الذي تم توفيره لأي غرض من الأغراض. أيضاً، لا تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد الذي تم توفيره.
(انظر الصفحة 29).

يشير الرمز التالي إلى الحاجة إلى وحدة تزويد بالطاقة قابلة للفصل لتوصيل الجهاز الكهربائي بمصادر الطاقة. توجد علامة تشير إلى نوع وحدة التزويد بالطاقة بالقرب من الرمز.



العلامة الموجودة إلى اليسار هي للماكينات القابلة للغسيل وتشير إلى إمكانية تنظيف الماكينة بالماء.

استخدام ماكينة الحلاقة

تنبيه - الغلاف المعدني الخارجي رقيق للغاية وقد يتعرض للتلف في حالة الاستخدام على نحو غير صحيح. تحقق من أن الغلاف المعدني الخارجي غير تالف قبل استخدام ماكينة الحلاقة. و احرص على عدم استخدامها في حالة تلف الغلاف المعدني الخارجي أو أي أجزاء أخرى بها حتى لا يؤدي ذلك إلى إحداث قطوع بالبشرة.

شحن ماكينة الحلاقة

تجنب استخدام أي كبل طاقة أو مهابي تيار متردد بخلاف ما هو مخصص للاستخدام مع هذا الطراز. قم بتوصيل المهابي بأحد منافذ التيار المنزلية الموجودة في الأماكن غير الرطبة مع الحرص على جفاف اليد عند إمساكه. يرجى العلم بأن ماكينة الحلاقة قد تصبح ساخنة أثناء الاستعمال والشحن، غير أن هذا لا يعد خطراً وظيفياً. يحظر شحن الماكينة في حالة تعرضها لضوء الشمس المباشر أو مصادر حرارية أخرى. وينبغي الحرص على إمساك المهابي أثناء فصله من منفذ التيار. كما يحظر شد كبل الطاقة بقوة من المنفذ؛ فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من الجهاز.
تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 0 إلى 35 درجة مئوية.

تنظيف ماكينة الحلاقة

تحذير - افصل كبل الطاقة عن ماكينة الحلاقة قبل تنظيفها وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط. تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف الماكينة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت، وامسحها بقطعة قماش مبللة بماء صابوني. وابتعد تماماً استخدام التتر أو البنزين أو الكحول.

تخزين ماكينة الحلاقة

افصل كابل الطاقة عند تخزين ماكينة الحلاقة. لا تقم بثني كابل الطاقة أو لفه حول ماكينة الحلاقة. الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسئول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه في مكان آمن.

المواصفات

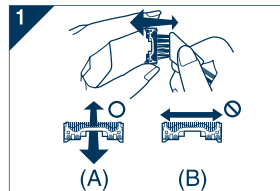
مصدر التيار: راجع لوحة الاسم الملصقة على المنتج.

(تحويل تلقائي للفرقوية)

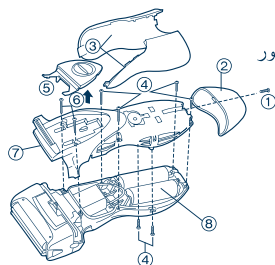
فرقوية الموتور: 2.4 فولت تيار مستمر

مدة الشحن: 1 ساعة ES6016، 8 ساعات ES6013

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.



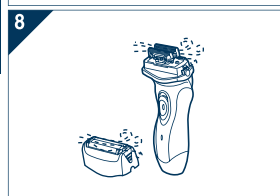
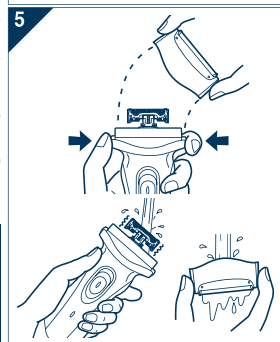
1. تیغه های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A) تمیز کنید.
- لایه فلزی بیرونی سیستم، بدنه ریش تراش و خط زن را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.
- برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می کند.
 - از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه های فلزی بیرونی استفاده نکنید.



- پیش از دور انداختن ریش تراش، باتری های تعبیه شده قابل شارژ را درآورید.
- باتری باید به طور ایمن دور انداخته شود. اطمینان حاصل نمایید در صورتی که محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری ها را در محل مزبور دور بیندازید. برای استفاده مجدد از ریش تراش، باتری ها را باز یا تعویض نکنید. این کار می تواند باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود. باتری ها را در مرکز خدمات مجاز تعویض کنید.
- هنگام درآوردن باتری، سیم برق را از ریش تراش جدا کنید.
 - مراحل ① تا ⑧ را اجرا کنید و سپس باتری ها را بلند کرده و بیرون بیاورید.

برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد
ES6016 دارای باتری های نیکل- هیدرید فلز است.
ES6013 دارای باتری های نیکل- کادمیوم است.
 اطمینان حاصل نمایید در صورتی که در کشور شما محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری ها را در محل مزبور دور

1. سیم برق را از ریش تراش جدا کنید.
2. به لایه فلزی بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.
3. ریش تراش را روشن کنید.
4. بعد از 20-10 ثانیه ریش تراش را خاموش کنید.
5. لایه فلزی بیرونی ریش تراش را باز کنید و ریش تراش را روشن کنید.
6. ریش تراش و لایه فلزی بیرونی را زیر شیر آب بگیرید تا تمیز شود.
7. قطره های آب را با یک پارچه خشک، بردارید.
8. بخش لایه فلزی بیرونی و ریش تراش را بطور کامل خشک کنید.
9. بخش لایه فلزی بیرونی را به ریش تراش وصل کنید.



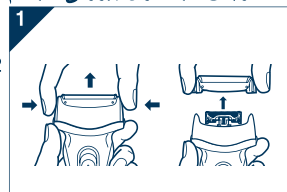
نشانه سمت چپ برای ریش تراش قابل شستشو است و نشان می دهد که می توان آن را با آب تمیز کرد.



تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی.

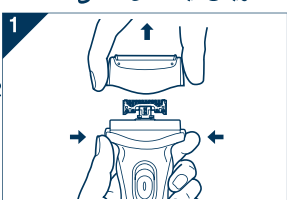
لایه فلزی بیرونی سیستم	سالی یکبار
تیغه داخلی	هر دو سال یکبار

تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم

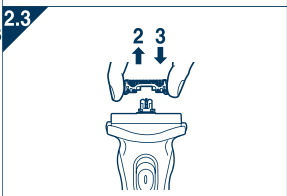


1. دکمه ها را فشار دهید و مطابق شکل به سمت بالا بکشید.
2. برای نصب لایه فلزی بیرونی سیستم، آن را به سمت پایین فشار دهید تا با صدای تق در جای خود قرار بگیرد.

تعویض تیغه های داخلی



1. دکمه های آزادسازی قاب لایه فلزی را فشار دهید و قسمت لایه فلزی را مطابق شکل به سمت بالا بکشید.
 2. تیغه های داخلی را مانند شکل یکی یکی درآورید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن دسته های خود به لبه های (قسمت های فلزی) تیغه های داخلی دست نزنید.



3. تیغه های داخلی را مانند شکل یکی یکی نصب کنید تا با صدای تق در جای خود قرار بگیرند.

در مورد چراغ

در حین شارژ کردن

ES6013



ES6016



سرخ می شود.

پس از کامل شدن شارژ

ES6016



ES6013



چراغ نشانگر شارژ روشن می شود و تا زمانی که آداپتور به پریز برق خانگی وصل است، همچنان روشن می ماند.

هر ثانیه یک بار چشمک می زند.

اصلاح

استفاده از ریش تراش



1 دکمه قفل کلید را به پایین فشار داده و کلید 0/1 را به بالا بلغزانید.

2 ریش تراش را مانند شکل بالا در دست بگیرید و اصلاح کنید.

• با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی شود.

استفاده از خط زن



دسته خط زن را به سمت بالا بلغزانید. خط زن را با زاویه نود درجه روی پوست خود قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید تا شقیقه های خود را صاف کنید.

اگر به نظر می رسد که سرعت ریش تراش کم شده است، با اجرای مراحل زیر، باتری آن را شارژ کنید.

ES6016

می توانید ریش تراش را به مدت 1 ساعت کاملاً شارژ کنید.
شارژ کامل، نیروی کافی را برای تقریباً 14 بار اصلاح، هر بار به مدت 3 دقیقه، تأمین می کند.

ES6013

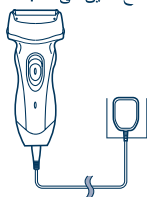
8 ساعت شارژ نیروی لازم را برای حدود 10 بار اصلاح تأمین می کند.

1 فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید.

1

2 آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.

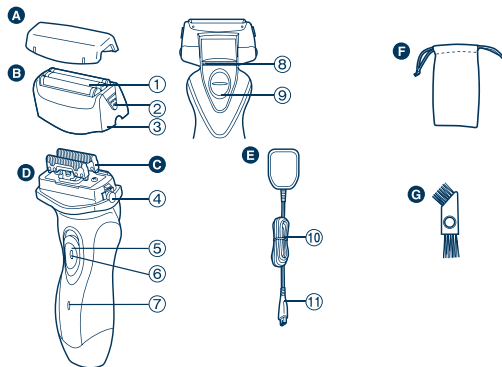
2



◀ اصلاح با اتصال سیم برق

اگر فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید و آداپتور را به پریز برق خانگی بزنید، می توانید از ریش تراش استفاده کنید، حتی اگر باتری ضعیف باشد.
• اگر ریش تراش کار نکند، شارژ کردن را به مدت تقریباً 1 دقیقه ادامه دهید.

شناسایی قطعات



9 دسته خن زن

E آداپتور

RE7-35، تاپوان: RE7-35

ES6013

RE7-56، کره جنوبی: RE7-32

ES6016

[تصویر فوق برای ES6013 است.]

10 سیم برق

11 فیش دستگاه

F کیف مسافرتی

G برس تمیزکاری

A درپوش محافظ

B بخش لایه فلزی بیرونی

1 لایه فلزی بیرونی سیستم

2 دکمه های رهاساز لایه فلزی

بیرونی سیستم

3 قاب لایه فلزی

C تیغه های داخلی

D بدنه اصلی

4 انتخابگر عملکرد محور

5 کلید 0/1 (روشن/خاموش)

6 دکمه قفل کنید

7 لامپ نشانگر شارژ

8 خط زن

هشدار

دستگاه را کاملاً بر اساس دستورالعمل شارژر کنید.
به (به صفحه 34 طریقه "شارژ" کردن رجوع کنید.) مراجعه کنید.
این دستگاه حاوی باتری است که تنها توسط افراد مجرب قابل تعویض است. برای اطلاع از جزئیات تعمیر، لطفاً با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
از فرو بردن آداپتور AC در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید.
از هیچ آداپتور AC به جز آنچه با دستگاه ارائه شده است برای هیچ منظوری استفاده نکنید.
همچنین از هیچ محصولی با آداپتور AC ارائه شده با دستگاه استفاده نکنید.
(صفحه 34 را ببینید).
علامت زیر نشان می‌دهد که یک منبع تغذیه جداشدنی خاصی برای اتصال وسیله برقی به شبکه برق نیاز است. نوع منبع تغذیه مورد نظر در کنار این علامت مشخص شده است.



نشانه سمت چپ برای ریش تراش قابل شستشو است و نشان می‌دهد که می‌توان آن را با آب تمیز کرد.

استفاده از ریش تراش

احتیاط - لایه فلزی بیرونی بسیار نازک است و در صورت استفاده نادرست ممکن است آسیب ببیند. پیش از استفاده از ریش تراش بررسی نمایید که لایه فلزی بیرونی آسیب ندیده باشد. در صورتی که لایه فلزی و سایر قسمت‌ها آسیب دیده است، از ریش تراش استفاده نکنید، زیر امکان دارد پوست شما را ببرد.

شارژ کردن

از هیچ سیم برق یا آداپتور برق شهری (AC) به غیر از مورد خاص طراحی شده برای این مدل استفاده نکنید. آداپتور را در محلی که رطوبت وجود ندارد به پریز برق خانگی وصل کنید و با دستان خشک به آن دست بزنید ریش تراش ممکن است در حین استفاده و شارژ گرم شود. با این وجود، این نشانه ابراد دستگاه نیست. ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید یا دیگر منابع حرارتی شارژ نکنید. برای جدا کردن آداپتور از پریز برق، خود آداپتور را بگیرید. اگر سیم برق را بکشید، امکان دارد به آن آسیب برسانید. سیم منبع برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، وسیله باید دور انداخته شود.
دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش، 0-35 درجه سانتی گراد است.

تمیز کردن ریش تراش

تذخیر - افصل کيل الطاقة عن ماكينة الحلاقة قبل تنظيفها وذلك لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط. تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف الماكينة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت، وامسحها بقطعة قماش مبللة بماء صابوني. وابتعد تماماً استخدام التتر أو البنزين أو الكحول.

نگهداری ریش تراش

هنگامی که از ریش تراش استفاده نمی‌شود، سیم برق را از آن جدا کنید. سیم برق را خم نکنید و یا آن را به دور ریش تراش نبیچید. این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی‌های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند. این دفترچه راهنما را در مکان امنی نگهداری کنید.

مشخصات

منبع نیرو: به پلاک مشخصات روی محصول مراجعه نمایید.
(تبدیل خودکار ولتاژ)

ولتاژ موتور: 2.4 ولت برق مستقیم

زمان شارژ کردن: 1 ساعت **ES6016**، 8 ساعت **ES6013**

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

دفترچه راهنما
تعليمات التشغيل
ریش تراش برقي/قابل شارژ
ماکينة الحلاقة القابلة لإعادة الشحن/المزودة بمنفذ تيار متردد
شماره مدل ES6013/ES6016
رقم الطراز

31-35

فارسی

26-30

عربي

پیش از کار با این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه فرمایید.
برجی قراءة هذه التعلیمات كاملة وعلى نحو متأن قبل تشغيل هذه الوحدة.

Panasonic Corporation

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2011-2019



Made in China

Printed in China

ES92106013F3452 Y1211-61019